

de Pouvoirs des Généraux respectifs des Armées Françaises et Anglaises.

*Au Quartier Général de l'Armée Anglaise,
le 22d Aout 1808.*

Art. I. IL y aura à dater de ce Jour une Suspension d'Armes entre les Armées de Sa Majesté Britannique, et de Sa Majesté Imperiale et Royale, Napoleon I. à l'Effet de traiter d'une Convention pour l'Evacuation du Portugal par l'Armée Française.

Art. II. Les Generaux en Chef des Deux Armées et Monsieur le Commandant en Chef la Flotte Britannique à l'entrée du Tage, prendront jour pour se reunir dans tel Point de la Côte qu'ils jugeront convenable pour traiter et conclure la dite Convention.

Art. III. La Rivière de Sirandre formera la Ligne de Démarcation établie entres les deux Armées; Torres Vedras ne sera occupé ni par l'une ni par l'autre.

Art. IV. Monsieur le General en Chef de l'Armée Anglaise s'obligera à comprendre les Portugais Armées dans cette Suspension d'Armes, et pour eux la Ligne de Démarcation sera établie de Leira à Thomar.

Art. V. Il est convenu provisionement que l'Armée Française ne pourra dans aucun Cas être considéré comme Prisonnière de Guerre, que tous les Individus qui la composent seront Transportés en France avec Armes et Bagages, leurs Propriétés particulieres quelconques, dont il ne pourra leur être rien défiltrait.

Art. VI. Tout Particulier, soit Portugais, soit d'une Nation alliée à la France, soit Français, ne pourra être recherché pour sa Conduite politique; il sera protégé, ses Propriétés respectées, et il aura la Liberté de se retirer du Portugal dans un Terme fixé avec ce qu'il lui appartient.

Art. VII. La Neutralité du Port de Lisbonne sera reconnue pour la Flotte Russe, c'est à dire, que lorsque l'Armée ou la Flotte Anglaise seront en Possession de la Ville et du Port; la dite Flotte Russe ne pourra être ni inquiétée pendant son séjour, ni arrêtée quand elle voudra sortir, ni poursuivie lorsqu'elle sera sortie, qu'après les Delais fixés par les Lois Maritimes.

Art. VIII. Tout l'Artillerie du Calibre Français, ainsi que les Chevaux de la Cavalerie seront transportés en France.

Art. IX. Cette Suspension d'Armes ne pourra être rompue qu'on ne se soit prevenu quarante huit Heures d'avance.

Fait et arrêté entre les Generaux Désignés c'y dessus, au Jour et An c'y dessus.

(Signée) ARTHUR WELLESLEY,
KELLERMANN, le Général
de Division.

ARTICLE ADDITIONEL.

Les Garrisons des Places occupées par l'Armée Française seront comprises dans la presente Convention, si elle n'ont Point capitulé avant le 25 du Courant.

(Signée) ARTHUR WELLESLEY,
KELLERMANN, le Général
de Division.

(A True Copy.)

A. J. DALRYMPLE, Capt. Military. Secretary.

DEFINITIVE CONVENTION for the Evacuation of Portugal by the French Army.

THE Generals commanding in Chief the British and French Armies in Portugal, having determined to negotiate and conclude a Treaty for the Evacuation of Portugal by the French Troops, on the Basis of the Agreement entered into on the 22d Instant, for a Suspension of Hostilities, have appointed the undermentioned Officers to negotiate

the same in their Names, viz.—On the Part of the General in Chief of the British Army, Lieutenant-Colonel Murray, Quarter Master-General, and on the Part of the General in Chief of the French Army, Monsieur Kellerman, General of Division, to whom they have given Authority to negotiate and conclude a Convention to that Effect, subject to their Ratification respect vely, and to that of the Admiral commanding the British Fleet at the Entrance of the Tagus.

Those two Officers, after exchanging their full Powers, have agreed upon the Articles which follow:

Art. I. All the Places and Forts in the Kingdom of Portugal, occupied by the French Troops, shall be delivered up to the British Army in the State in which they are at the Period of the Signature of the present Convention.

Art. II. The French Troops shall evacuate Portugal with their Arms and Baggage; they shall not be considered as Prisoners of War, and, on their Arrival in France, they shall be at Liberty to serve.

Art. III. The English Government shall furnish the Means of Conveyance for the French Army, which shall be disembarked in any of the Ports of France between Rochfort and L'Orient inclusively.

Art. IV. The French Army shall carry with it all its Artillery of French Calibre, with the Horses belonging to it, and the Tumbrils, supplied with Sixty Rounds per Gun. All other Artillery, Arms and Ammunition, as also the Military and Naval Arsenals, shall be given up to the British Army and Navy, in the State in which they may be at the Period of the Ratification of the Convention.

Art. V. The French Army shall carry with it all its Equipments, and all that is comprehended under the Name of Property of the Army; that is to say, its Military Chest, and Carriages attached to the Field Commissariat and Field Hospitals, or shall be allowed to dispose of such Part of the same on its Account as the Commander in Chief may judge it unnecessary to embark. In like Manner all Individuals of the Army shall be at Liberty to dispose of their Private Property of every Description, with full Security hereafter for the Purchasers.

Art. VI. The Cavalry are to embark their Horses, as also the Generals and other Officers of all Ranks. It is however fully understood that the Means of Conveyance for Horses at the Disposal of the British Commanders are very limited; some additional Conveyance may be procured in the Port of Lisbon; the Number of Horses to be embarked by the Troops shall not exceed Six Hundred, and the Number embarked by the Staff shall not exceed Two Hundred. At all Events every Facility will be given to the French Army to dispose of the Horses, belonging to it which cannot be embarked.

Art. VII. In order to facilitate the Embarkation, it shall take place in Three Divisions, the last of which will be principally composed of the Garrisons of the Places, of the Cavalry, the Artillery, the Sick, and the Equipment of the Army. The first Division shall embark within Seven Days of the Date of the Ratification, or sooner, if possible.

Art. VIII. The Garrison of Elvas, and its Forts, and of Peniché and Palmela will be embarked at Lisbon. That of Almada at Oporto, or the nearest Harbour. They will be accompanied on their March by British Commissaries charged with providing for their Subsistence and Accommodation.

Art. IX. All the Sick and Wounded who cannot be embarked with the Troops are entrusted to the British Army. They are to be taken care of whilst they remain in this Country at the Expence of the British Government under the Condition of the same being reimbursed by France when the final Evacuation is effected. The English Government will provide for their Return to France, which shall take